

Parcours « Die Bremer Stadtmusikanten »

Indications pédagogiques

Mise en activité au centre du parcours : restitution orale enregistrée du conte pour accompagner la présentation des illustrations de ses différentes phases (kamishibai).

Objectifs poursuivis : introduction d'un conte connu et entraînement à l'expression orale en interaction et en continu.

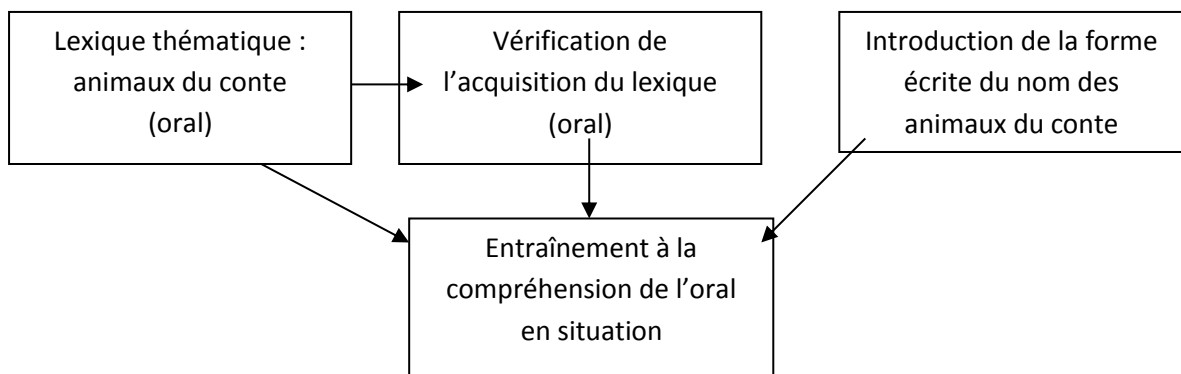
Lien avec d'autres matières : français et arts plastiques

Niveau de classe envisagé : CM1

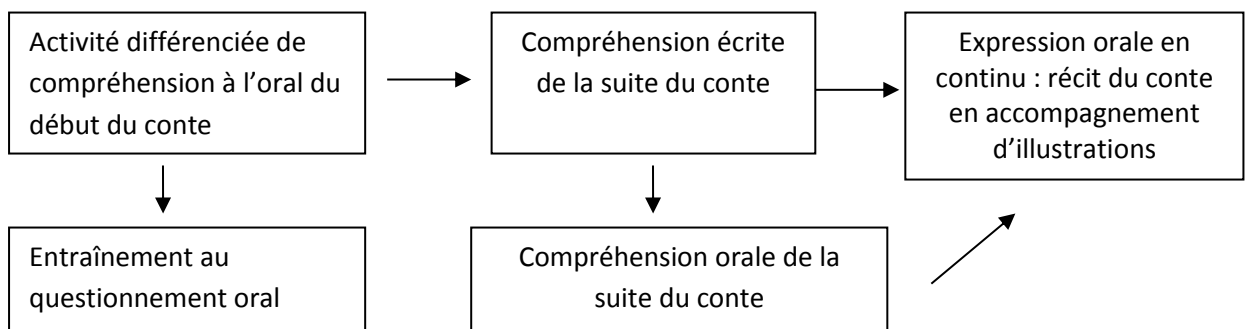
Niveau de compétences : A1.2

Organisation générale du parcours

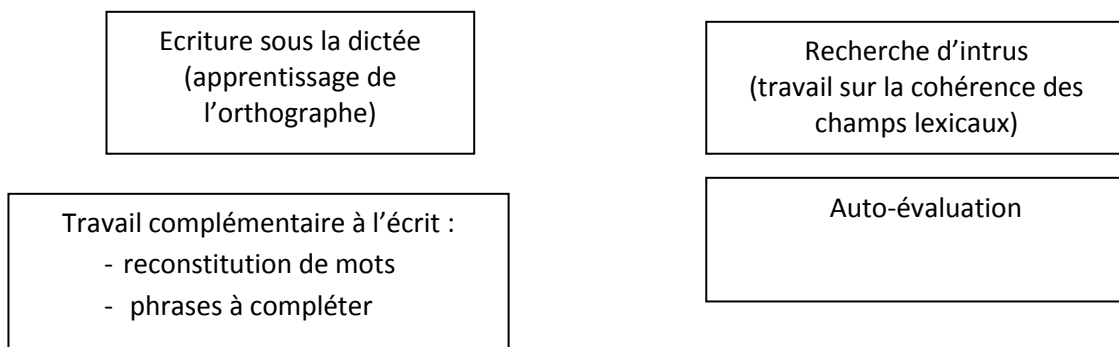
Introduction



Mise en activité



Bilan



Réflexion sur la langue

Phonétique (discrimination
et production) :
sons [h] et [ts]

Grammaire :
place de la particule verbale
séparable

Contenu détaillé du parcours

Introduction

L'objectif des activités proposées est l'introduction et la fixation du lexique thématique (à l'écrit et à l'oral) dont la maîtrise est nécessaire pour le module de mise en activité : les noms d'animaux.

Module 1 (*Fünf Tiere – 1*) : introduction à l'oral des noms de cinq animaux, dont ceux présents dans le conte, associés à une brève description

Termes introduits : *der Hund, die Katze, der Esel, der Hahn, das Pferd*

Script des enregistrements :

- *Hallo, hier ist der schwarze Hund,*
- *und die kleine Katze mit der weißen Tatze.*
- *Hier steht der Esel, grau und groß.*
- *Da kommt der bunte Hahn – ach so!*
- *Hier ist das braune Pferd – wo?*

Piste d'exploitation en classe : selon les acquis lexicaux des élèves, ceux-ci ou certains d'entre eux peuvent être directement dirigés vers le module 2.

Module 2 (*Fünf Tiere - 2*) : réactivation du lexique abordé dans l'activité précédente sous forme interactive (compréhension orale). L'élève associe les énoncés entendus dans le module précédent avec le dessin de l'animal correspondant.

Vidéo - Bremer Stadtmusikanten: Reim

Descriptif : Une petite comptine autour du conte "Die Bremer Stadtmusikanten".

Pistes d'exploitation : Cette vidéo propose une activité de compréhension de l'oral permettant de réactiver les acquis à l'issue du travail sur les modules 1 et 2 du parcours.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format ODT.

Module 3 (*Fünf Tiere – 3*) : introduction à l'écrit et fixation des noms des cinq animaux introduits oralement dans les deux premiers modules. L'élève entend tout d'abord l'enregistrement des noms d'animaux présentés sous forme écrite. Puis, il doit associer ces mots écrits avec les illustrations des animaux concernés.

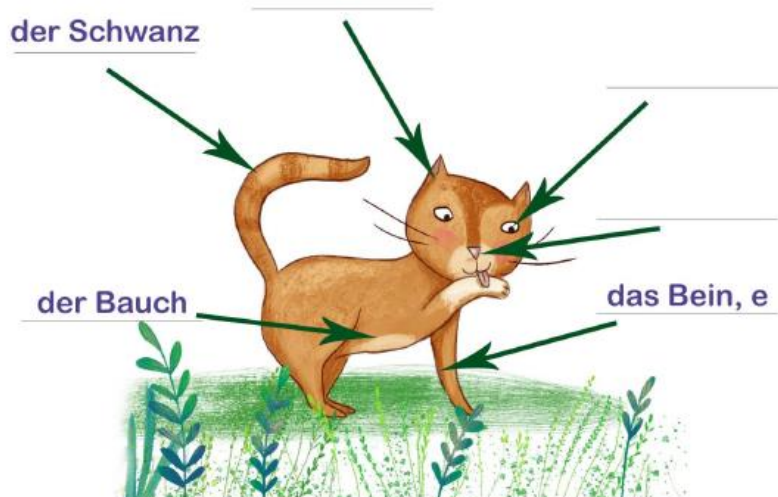
Vidéo - Piggeldy und Frederick: Was ist eine Katze?

Descriptif : Le dessin animé „Was ist eine Katze“ fait partie d’une série mettant en scène deux petits cochons, Piggeldy et son frère aîné, Frederick. En début de chaque épisode, Piggeldy pose une question à Frederick qui lui demande de venir explorer le monde avec lui pour trouver la réponse. Ici, Frederick décrit donc la physionomie d’un chat à son frère cadet, qui finit par déduire qu’un chat et un cochon sont sensiblement semblables. Le lexique thématique se combine idéalement avec un travail sur les animaux et la description physique.

Pistes d’utilisation :

- 1) Préparation du visionnement de la vidéo : Les élèves sont d’abord amenés à décrire un chat. Ils légendent pour cela la fiche descriptive du chat (la fiche reproduite ci-dessous peut être téléchargée dans la plateforme). Seuls les termes *der Bauch*, *das Bein*, *der Schwanz* sont fournis, les autres *die Augen*, *die Nase*, *die Ohren* devraient avoir été déjà rencontrés par les élèves.

a. Sieh dir das Bild an und beschrifte es.



b. Beschreibe nun die Katze.

Titre de la ressource : Das ist eine Katze

Ce document téléchargeable est disponible dans la banque sous ce titre.

Les élèves peuvent ensuite être invités à décrire d'autres animaux : un chien, un cheval, un cochon... Ils utiliseront pour ce faire le même lexique. Ce qui les différencie est la couleur, le pelage, mais surtout leur manière de s'exprimer.

Ce travail peut conduire à un autre exercice (la fiche reproduite ci-dessous peut être téléchargée dans la plateforme) dédié aux onomatopées dans lequel les élèves doivent associer animaux et onomatopées. Ce travail a pu être préparé par le travail sur d'autres parcours tels que « Die Bremer Stadtmusikanten ».

Wie sprechen die Tiere?

Verbinde die Tiere mit den passenden Wörtern.

	die Katze	•	•	Kikeriki!
	der Hund	•	•	la - la!
	die Kuh	•	•	Wau wau!
	das Schaf	•	•	Oink - oink!
	das Schwein	•	•	Miau!
	der Hahn	•	•	Mäh!
	der Esel	•	•	Muh!

Titre de la ressource : Wie sprechen die Tiere?

Ce document téléchargeable est disponible dans la banque sous ce titre.

- 2) Travail sur la vidéo : Les élèves peuvent se voir confier une tâche à effectuer pendant ce visionnement : noter (ou dessiner) la description faite du chat par le personnage nommé Frederick. Ils devront ensuite (en plénum ou en binôme) répondre à la question : *Ist Frederick eine Katze?*

Eléments pouvant être mis en avant par les élèves pendant ces échanges :

die Katze	Frederick
hat zwei Ohren	„wie ich“ = hat zwei Ohren
hat vier Beine	hat vier Beine
hat zwei Augen	hat zwei Augen
hat einen Schwanz	hat einen Schwanz
hat einen Bauch	hat einen Bauch
hat eine Nase	hat eine Nase
macht Miau	macht Oink-Oink

Conclusion pouvant être formulée par les élèves :

Frederick ist also keine Katze.

Er ist fast wie eine Katze: Er hat zwei Ohren, zwei Augen, Aber er ist rosa und dick und er macht Oink-Oink. Er ist ein Schwein.

- 3) Activité organisée après le visionnement de la vidéo : Un jeu peut être organisé en plénum ou en groupes. Un élève décrit un animal de son choix et ses camarades doivent deviner de quel animal il s'agit.

Module 4 (Komm mit nach ...!) : entraînement à la compréhension de l'oral. L'élève entend dans un premier temps les trois brefs dialogues successifs prononcés par les animaux lors de leur rencontre initiale. Puis, il doit associer le dialogue entendu avec l'illustration correspondante. L'élément déterminant est constitué par le nom de l'animal cité dans chacun de ces énoncés.

Script des enregistrements :

Hallo, (Esel, Katze, Hahn), komm mit nach Bremen!

Super / Genial / Ja, Toll, ich komm' mit.

Mise en activité

L'objectif est d'introduire le contenu du conte et de créer les conditions d'un échange d'informations entre les élèves en vue d'une restitution orale de son contenu.

Vidéo - Bremer Stadtmusikanten: Komm, wir gehen nach Bremen!

Descriptif : Les quatre animaux du conte "Bremer Stadtmusikanten" se mettent en route vers Brême.

Pistes d'exploitation : Cette première vidéo peut être utilement visionnée par les élèves en début de travail sur le conte lui-même, avant l'exploitation du module 5 (*Nach Bremen!*). Elle peut ainsi contribuer à susciter la curiosité et les interrogations des élèves.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format ODT.

Module 5 (*Nach Bremen!*) : Compréhension orale de l'introduction du conte

L'écran présente les quatre animaux jouant un rôle dans le conte. Sur l'indication de l'enseignant chaque élève écoute ce que dit **l'un de ces animaux** au début du conte.

Script des enregistrements entendus :

- *Ich bin der Hund. Ich komme aus Berlin! Ich gehe nach Bremen und mache dort Musik. Wer kommt mit?*
- *Ich bin die Katze. Ich bin alt! Aber ich mache gern Musik! Ich gehe nach Bremen.*
- *Ich bin der Esel. Ich bin so alt und müde. Aber ich spiele gerne Musik. Ich gehe nach Bremen.*
- *Ich bin der Hahn. Kikeriki! Meine Musik ist schön. Ich werde Stadtmusikant. Aber wo? Wohin kann ich gehen?*

Pistes d'exploitation en classe:

- Pour éveiller la curiosité des élèves avant la découverte progressive du contenu du conte, il peut être utile de faire commenter par les élèves (éventuellement en français) la statue présente à Brême et reproduisant une scène de ce conte. De même, il semble nécessaire de faire situer par les élèves la ville de « Bremen ».
- La proposition faite pour l'exploitation de ce module est de distribuer les informations relatives à chacun des animaux en début du conte entre les élèves, de façon à ce que chacun soit en possession d'informations que ses camarades n'ont pas et d'avoir besoin ensuite des informations transmises par les autres. Il est donc proposé de donner à chaque élève la tâche d'écouter et de comprendre le récit du parcours personnel d'un seul de ces animaux. La répartition peut s'effectuer selon le niveau progressif de complexité des enregistrements (par ordre croissant de complexité : *Hund, Katze, Esel, Hahn*). Il est cependant souhaitable que le récit de chacun des autres animaux ait été entendu par un élève dans chaque groupe qui sera ensuite constitué. Dans le cas où le nombre d'élèves n'est pas un multiple de quatre, plusieurs récits pourront être confiés au même élève.
- Après ce travail sur le module, la classe peut être organisée en groupes de façon à ce que dans chaque groupe soit présent au moins un élève auquel a été confiée l'audition du texte lié à chaque animal. Les élèves doivent présenter aux autres les récits entendus (et que les autres ne connaissent donc pas) et veiller à ce que chacun comprenne. Selon leur niveau de compétences des élèves, le professeur peut favoriser soit le questionnement par les membres du groupe à destination de celui qui rend compte du parcours de l'un des animaux, soit recommander une narration. Dans ce dernier cas, ils peuvent rendre compte de l'audition à la 1^{ère} personne (comme dans le texte entendu) ou à la 3^{ème} personne. Pour motiver l'attention de tous, il est possible de distribuer à chaque élève le tableau reproduit sous forme réduite ci-dessous, dans lequel ils peuvent relever les informations recueillies lors du travail sur le module ou lors des échanges en groupe avec leurs camarades.

Vier Tiere: Was ist los?

- **Mein Tier:**

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	

Die drei anderen Tiere

Welches Tier?:

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	

Welches Tier?:

.....

(Tableau figurant sous forme complète à la fin de ces indications pédagogiques)

Module 6 (Das ist die Antwort. Was ist die Frage?) : entraînement au questionnement oral.

Cette activité est très directement liée au module précédent. Elle a pour objectif d'entraîner l'élève à formuler des questions à l'oral. Il doit enregistrer la question qui lui semble être de nature à susciter chez l'âne la réponse affichée. L'enregistrement des questions posées par l'élève est accessible et peut donner lieu à un diagnostic par l'enseignant.

Réponses affichées :

Ich bin müde.

Ich gehe nach Bremen.

Ich will dort Musik machen.

Die Katze, der Hund und der Hahn kommen mit.

Pistes d'exploitation :

- Une réflexion collective (en français) est également possible à partir des réponses affichées pour identifier la ou les questions les plus pertinentes pour susciter une telle réponse.

Module 7 (Nun gehen sie alle vier nach Bremen) : compréhension de l'écrit

Ce module propose la découverte de la suite du conte : lecture progressive accompagnée de l'audition de l'enregistrement du texte. Ce texte est librement adapté du conte des Frères Grimm.

Texte lu et entendu :

Nun gehen sie alle vier nach Bremen. Aber es wird Nacht.

Da ist ein kleines Haus im Wald. Im Haus sind Räuber: Sie essen und trinken.

Wir machen den Räufern Angst! Der Esel stellt sich ans Fenster, der Hund springt auf den Esel, die Katze springt auf den Hund, und der Hahn springt auf die Katze. Nun stehen sie alle vier vor dem Fenster und schreien: I-a, i-a! Wau, wau! Miau, miau! Kikeriki, kikeriki

Was ist das? Oh je, oh je! Nichts wie weg! Hilfe!!! Hilfe!!! Das sind Gespenter! Die Räuber haben Angst und rennen weg.

Los, Leute: rein ins Haus! Im Haus ist es warm. Oh, so viel zu essen. Lecker!

Ich habe Hunger! Ich auch!

Jetzt sind die Tiere satt und müde. Sie wollen schlafen. Sie machen das Licht aus.

Jetzt ist das unser Haus! Hier geht es uns gut. Hier bleiben wir. Wir bleiben alle zusammen. Wir machen Musik.

(Les mots soulignés sont accompagnés d'une traduction en français.)

Module 8 (Was passiert jetzt?) : compréhension de l'oral

L'élève est invité à écouter, sans le support de l'écrit, l'enregistrement de la suite du conte, déjà entendu dans le module précédent. La réussite lors de la compréhension à l'oral, condition essentielle de la motivation pour l'apprentissage, est favorisée par la prise de connaissance du contenu dans le module précédent.

Vidéo - Bremer Stadtmusikanten: Die Räuber

Descriptif : Les quatre animaux du conte "Bremer Stadtmusikanten" arrivent dans la nuit devant une petite maison habitée par des brigands. Souhaitant prendre leur place, ils décident de les chasser. Mais comment faire ? L'âne se met devant la fenêtre de la maison, le chien monte sur l'âne, le chat sur le chien et le coq sur le chat. Ils se mettent à hurler tous ensemble et font fuir les brigands. Les animaux s'installent dans la maison.

Pistes d'exploitation : Cette vidéo reprend l'essentiel du déroulement du conte. Son visionnement, par exemple, après la découverte de l'ensemble des étapes (après le module 8, *Was passiert jetzt?*) peut avoir deux finalités complémentaires : offrir aux élèves une opportunité de réussite à une activité de compréhension de l'oral et les préparer à la réalisation de la restitution orale demandée ensuite.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format ODT.

Module 9 (Die Bremer Stadtmusikanten - Du erzählst) : expression orale en continu

L'élève est invité à décrire et commenter oralement les scènes principales du conte illustrées à l'écran.

Pistes d'exploitation pédagogique :

- Les élèves raconter le conte sous une forme qui est laissée à l'appréciation de l'enseignant : à la troisième personne ou à la première personne pour la présentation des animaux par quatre élèves différents (cf. module 5) ; suite du récit à la troisième personne, ou bien en alternant le récit à la troisième personne et des répliques des différents personnages (animaux et brigands) joués par des élèves.
- Cette production orale doit naturellement faire l'objet d'une préparation préalable.
- Elle accompagne les illustrations résumant les étapes essentielles du conte. Pour cela, le professeur peut faire réaliser par les élèves eux-mêmes les dessins correspondant (lien avec les arts plastiques) qui peuvent se substituer aux dessins proposés avec ce parcours.
- Les réalisations des différents groupes d'élèves peuvent faire l'objet d'une présentation à l'ensemble de la classe, voire à d'autres enfants.

Bilan

Les modules ont pour objectif de focaliser l'attention de l'élève sur certains savoir-faire spécifiques, mobilisés dans la réalisation de ce parcours.

Module 10 (Die Bremer Stadtmusikanten - Diktat) : six énoncés à compléter sous la dictée. Les mots manquants sont soulignés dans les énoncés reproduits ci-dessous.

Phrases dictées aux élèves :

Der Esel geht nach Bremen. Der Hund, die Katze und der Hahn kommen mit.

Da sind aber Räuber in einem Haus.

Die Tiere machen ihre Musik.

Die Räuber haben Angst und rennen weg.

Die Musikanten essen und trinken.

Sie sind glücklich.

Module 11 (Die Bremer Stadtmusikanten - Was passt nicht?) : ce module entraîne les élèves, par le biais d'une recherche « d'intrus » à réfléchir sur le lexique thématique du parcours.

Éléments communs aux champs lexicaux proposés : *animaux, mouvements, mal-être*

Module 12 (Die Bremer Stadtmusikanten - Arbeitsblatt) : Le document proposé dans ce module peut être téléchargé, au format pdf et/ou en version éditable .odt. Il propose à l'élève deux activités à réaliser sur papier, en lien avec les activités effectuées à partir de la plateforme. Ce document pourra être rangé dans un dossier de « traces écrites ».

- Reconstitution de mots : *Hund, Esel, Katze, Pferd, Hahn*
- Composition de phrases à compléter par le mot manquant, à choisir parmi une liste donnée dans le désordre (mots soulignés dans les phrases reproduites ci-dessous) :

Die Tiere:

Sie sind alt.

Sie sind müde.

Sie haben Hunger.

Sie gehen nach Bremen.

Sie machen Musik.

Module 13 (Die Bremer Stadtmusikanten - Meine Bilanz) : Cet élément du parcours, destiné à l'auto-évaluation par activité langagière, accompagne l'élève dans ses apprentissages et l'aide, par la prise de conscience de ses acquis, à faire le lien entre les activités. Il se base sur les descripteurs de « Mon premier portfolio », qui ont été adaptés aux contenus des parcours proposés. Le fichier peut être téléchargé au format pdf et/ou odt.

Reflexion sur la langue

Module 14 (Die Bremer Stadtmusikanten - Phonetik -1) : identification et prononciation du son [h]

Énoncé entendu et devant être répété et enregistré : *In Hamburg heißen hundert Hunde Hasso.*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

- ceux comportant le son [h] : *Hund, Hallo, heiÙe*

- les autres mots: *Englisch, Esel, ein*

Module 15 (*Die Bremer Stadtmusikanten - Phonetik -2*) : identification et prononciation du son [ts]

Énoncé entendu et devant être répété et enregistré : *Die Katze mit der Tatze ist die von Matze.*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

- ceux comportant le son [ts] : *Pfütze, Katze, Mütze, Tatze*
- les autres mots: *Messer, Wasser*

Module 16 (*Die Bremer Stadtmusikanten - Grammatik -1*) : sensibilisation des élèves à la place de la particule séparable « mit » : observation de la position de la particule séparable dans le verbe à l'infinitif, puis dans une phrase, injonctive, interrogative et déclarative, la lecture étant accompagnée par un enregistrement.

Module 17 (*Die Bremer Stadtmusikanten - Grammatik -2*) : application des observations effectuées dans le module précédent, en réalisant des énoncés écrits à partir de l'infinitif « mitspielen ». L'écriture de ces énoncés brefs se fait sous la dictée. Le module se termine par une invitation à une réflexion personnelle sur la place de la particule séparable. Cette réflexion ne doit cependant être considérée que comme un point de départ pour des échanges collectifs sous la direction de l'enseignant(e).

Die Bremer Stadtmusikanten - Arbeitsblatt

Die Tiere:

UHND

der

--	--	--	--

LESE

der

--	--	--	--

EZKAT

die

--	--	--	--	--

ERFPD

das

--	--	--	--	--

AHND

der

--	--	--	--

Die Tiere:

Sie sind .

Sie sind .

Sie haben .

Sie nach Bremen.

Sie Musik.




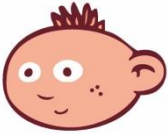

alt







Hunger

machen

gehen

müde

<p align="center">Die Bremer Stadtmusikanten Meine Bilanz</p>				
 <p>Hören / Écouter</p>	<p>Je comprends dans une comptine les noms des animaux cités (die Katze, der Hund...)</p>			
	<p>Je comprends quand quelqu'un dit comment il se sent.</p>			
	<p>Je peux suivre quand on me raconte le conte Die Bremer Stadtmusikanten en me montrant des images.</p>			
 <p>Sprechen Monolog / Parler en continu</p>	<p>Je prononce bien les sons [h] et [ts].</p>			
	<p>Je peux raconter ce que j'ai appris sur un personnage du conte.</p>			

Die Bremer Stadtmusikanten Meine Bilanz				
 <p>Sprechen Dialog / Parler en interaction</p>	<p>Je peux poser des questions sur les animaux du conte (Wer ist das?, Wo ist er / sie?)</p>			
 <p>Lesen / Lire</p>	<p>Je reconnais les noms des animaux du conte.</p>			
 <p>Schreiben / Écrire</p>	<p>Je peux écrire les noms des animaux du conte.</p>			

Die Bremer Stadtmusikanten

Vier Tiere: Was ist los?

Mein Tier:

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	

Die drei anderen Tiere

Welches Tier?:

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	

Welches Tier?:

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	

Welches Tier?:

Das Problem	
Wohin geht das Tier?	
Was will das Tier machen?	